

**Colección de Estudios Sumarios de los  
Códices Pictóricos Indígenas**

Por SALVADOR MATEOS HIGUERA  
del Instituto Nacional de Antropología de México

[NOTA: Es nuestro propósito publicar en cada uno de nuestros números estudios del Sr. Mateos semejantes a los que siguen, hasta dar a conocer el acervo completo de los códices indígenas, que son fuentes fundamentales para las investigaciones históricas, etnográficas y artísticas de los pueblos de México.]

**LIENZO DE CUAUHTINCHAN No. 1  
(COPIA)**

1. *Otras denominaciones:*  
[No tiene.]
2. *Números:*  
35-32 de la colección del Museo Nacional de Antropología de México.
3. *Epoca:*  
Postcortesiana.
4. *Cultura:*  
Nahua.
5. *Carácter:*  
Histórico-Geográfico.
6. *Material:*  
Papel moderno.
7. *Dimensiones:*  
145 por 168.5 cms.
8. *Detalles:*  
Es un hermoso códice, tanto en su conjunto como por los detalles.  
Tiene semejanzas en su estilo, con los códices mexicanos y con los mixtecos.
9. *Descubridor:*  
[Desconocido]
10. *Poseedores:*  
Museo Nacional de Antropología de México.
11. *Intérpretes:*  
[Ninguno.]
12. *Copias:*  
Es copia.

## 13. Ediciones:

[Ninguna.]

## 14. Contenido:

En el Códice se hace memoria de la fundación o conquista de una vasta zona, dentro del Estado de Puebla.

En la orilla izquierda del documento—según posición apaisada—y en la parte media de la misma, se encuentra la Ciudad de Cholula, representada por el cerro artificial de grandes adobes: Tlachihualtepetl. Al pie de él se ve un torrente de agua, con una rana y una serpiente emplumada. Este último elemento como conmemorativo del dios adorado en la región, Quetzalcoatl. Junto a esta composición jeroglífica se ve un pequeño templo y cercando todo esto, tres grandes palacios almenados, el de arriba formado con piedras cortadas de color azul y con un gran pórtico de columnas, entre las que se encuentran cuatro personajes: el de la derecha, presenta a dos señores principales que llevan en las manos báculos y sonajas y sendas bolsas, posiblemente se trate de sacerdotes. En la tercera casa, que se ve invertida en su posición, hay otros cuatro señores. Es de notar que al frente de este edificio se halla un *atl-tlachinolli*, símbolo de la guerra sagrada. ¿Es esta la casa de los guerreros? De ella salen unas huellas de pies humanos que dan vuelta ante el jeroglífico primeramente indicado y salen de entre los palacios llegando a un lugar donde está un río formado por la unión de otros dos, el Atoyac, que serpentea y se pierde hacia la orilla inferior.

En la imposibilidad de dar en contadas líneas una descripción, ni aun somera, de ese magnífico códice, solo se hará mención de su probable contenido.

El asunto principal se encuentra cerca del centro, a corta distancia de los pueblos de Cuauhtinchan, determinado por un jeroglífico en que figura un águila (*cuauhtli*), sobre una cueva o cerca de piedras. La escena representa una reunión de treinta y cuatro personajes principales, efectuada en un palacio, que en lo alto tiene un jeroglífico expresado por un cerro con tules o plumas de quetzal. Se nota que llegaron los jefes desde tres diversas partes. Una de ellas es la ciudad de Cholula. Inmediatamente abajo, se ve representada la producción del fuego nuevo. Esta escena no está copiada completamente, debido a la rotura del original. De ahí emprenden una peregrinación guerrera, pues aparecen junto con las huellas del camino un arco, una flecha y un escudo y aun además otro signo de *atl-tlachinolli* y *tzompantli*, en el que aparecen enclavadas cabezas humanas. En muchos de

los lugares por los que pasan se ven las conquistas efectuadas, pues hay templos incendiados, hombres destrozados y ceremonias religiosas. Las campañas llegan hasta lugares aun más lejanos que el Volcán de Orizaba, reconocible por su forma puntiaguda y estar cubierto de nieve. Se nota también que los expedicionarios regresan al punto de reunión, pues en algunas partes se ven dobles hileras de huellas de pies humanos y en otras sobre una misma línea se encuentran las huellas en direcciones encontradas. En la esquina inferior derecha se ve el mar.

15. *Bibliografía:*

[Inexistente hasta la fecha.]

LIENZO DE CUAUHTINCHAN No. 2

(COPIA)

1. *Otras denominaciones:*  
Códice de la Peregrinación de los Totomihuaca.
2. *Números:*  
35-24 de la colección del Museo Nacional de Antropología de México.
3. *Epoca:*  
Postcortesiana.
4. *Cultura:*  
Nahua.
5. *Carácter:*  
Histórico-Geográfico.
6. *Material:*  
Papel moderno, en esta copia y tela en el original.
7. *Dimensiones:*  
110 cms. de ancho y 207 cms. de longitud.
8. *Detalles:*  
Este códice es un ejemplar primoroso, dentro de los de su género, muestra roturas en antiguos dobleces y costuras en las uniones.
9. *Descubridor:*  
[Se ignora.]
10. *Poseedores:*  
Del original: El pueblo de Cuauhtinchán, Distrito de Tecali, del Estado de Puebla y en estos tiempos el Sr. Arquitecto Carlos Obregón Santacilia.
11. *Intérprete:*  
Francisco del Paso y Troncoso

12. *Copias:*

Copia hábilmente desempeñada por el dibujante don Eduardo Bello, que es la existente en el Museo Nacional.

13. *Ediciones:*

En Memorias de la Sociedad Científica "Antonio Alzate", t. 49, Lám. LVII.

14. *Contenido:*

Narra la peregrinación de la tribu totomihuaca, desde su salida de Chicomoztoc, la que recorre múltiples lugares convirtiendo varios de éstos en poblados.

En el ángulo superior izquierdo se ven pintadas las siete cuevas o sea Chocomoztoc, legendario punto de partida de las tribus peregrinantes que poblaron México. En ellas se ven otros tantos individuos en actitud de radicar en las cuevas y uno de ellos de abandonar la suya. Tiene cada uno su correspondiente jeroglífico y el del emigrante consiste en la cabeza de un pájaro enclavada en una vara o flecha. Estos elementos dan el nombre de la tribu, porque la cabeza del ave proporciona las partículas, *toto*, de *tototl*, pájaro, *mi*, de *mitl*, flecha, y les añade la terminación *hua*, que es sufijo de posesión, todo lo cual forma la palabra *tominua*, el poseedor de flecha de pájaros, o en plural, *totomihuaque*.

Inmediatamente abajo se encuentran otros personajes, varias serpientes y un edificio en el que se celebra la ceremonia del fuego nuevo. En seguida, pasando por alto varias figuras no fácilmente comprensibles, se ven líneas paralelas con las huellas de pies que indican el camino recorrido o el paso de una peregrinación. Vienen del poniente, bajan hasta la orilla inferior, y vuelven a subir y bajar, notándose, vifurcaciones, idas y venidas y escenas de luchas, casas, cerros, jeroglíficos, fechas, etc.

Pasan las indicaciones del camino cerca de un volcán humeante, el Popocatépetl y de otro cubierto de nieve e inmediato, que es el Iztacihuatl; prosiguen hasta otros dos sitios en que nuevamente encienden fuego. Volviendo hacia el centro del cuadro donde se ve que visitan un lugar de palacios suntuosos que rodean un templo. Probablemente se trata de Cholula por la analogía que el dibujo presenta con otro que figura en el códice 25-32 de la colección del Museo, también procedente de Cuauhtinchan, que tiene jeroglíficamente expresado el lugar como Tula y Cholula. De ahí continúan su expedición recorriendo multitud de sitios con lo que dan una vuelta a todo el resto del cuadro para luego volver al lugar indicado como Cholula.

15. *Bibliografía:*

Paso y Troncoso, Francisco del. Catálogo general de la Sección de México en la Exposición Histórico-Americana de Madrid. T. I p. 255. 1892-93.

Miyar, Carlos Alonso. La pirámide de "Tepalcayo". Memorias de la Sociedad Científica "Antonio Alzate", t. 49, pp. 201-207, Lám. LVII.